



恭祝波士頓亞裔社區全體民眾：

一帆風順，雙喜臨門，三才同濟，

四海逢春，五子登科，六六大順，

七星高照，八方來財，九天攬月，

十全十美。

癸卯兔年新春大吉！

波士頓亞美聯誼會全體同仁

敬上

王天齊 董事
吳皓 董事
甘渴為 董事
徐趙婉蓉 董事
曹品慈 聯合執行會長
潘飛 執行會長
甄雲龍 董事長

陳健立 董事
谷繼成 董事
陳美霞 董事
李強 董事
宋思亮 董事
曹悅吉 董事
譚浩鏗 董事

亞美會新春年會暨慈善拍賣晚宴 一月二十八日舉辦

AAAB Annual Meeting and Charity Auction Dinner on January 28th 2023

2023 年 1 月 28 日晚六時，波士頓亞美聯誼會新春年會暨慈善拍賣晚宴，將於波士頓中國城帝苑酒家內隆重舉辦。

本次慈善拍賣晚會，將延續第十一屆亞美節慈善拍賣晚宴形式。屆時，除了豐盛的晚餐外，我們還將在現場設置“現場拍賣”與“無聲拍賣”兩種形式。在現場拍賣中，我們將為大家準備 30 件涵蓋名人周邊紀念品、古董藝術品、珠寶首飾、名家字畫等在內的各類拍品，供您選擇，同時也為即將於今年 9 月舉辦的第十三屆亞

美節活動籌措經費。同時，來自波士頓孝友堂的數十位資深藏家，也將為我們的無聲拍賣貢獻出大量難得一見的藝術收藏品，以供來賓選購。

據瞭解，在 2021 年 11 月 20 日舉辦的第十一屆亞美節暨慈善拍賣晚宴上，來自社會各界的慈善人士，捐出了包括斯裡蘭卡紅寶石戒指、Tony Brady 簽名照片、清代官窯青花瓷碗等在內的數十件重磅拍品，為第十二屆亞美節籌得了數萬美金的善款。麻州州務卿候選人蕾拉·坎貝爾

(Rayla Campbell) 女士甚至自發擔當模特，向現場觀眾展示了用於拍賣的 Burberry 大衣。州參議員約翰·基南 (John Keenan)、參議員馬克·帕切科 (Marc Pacheco)、波士頓市議員愛德華·費連 (Ed Flynn)、眾議員喬恩·聖地牙哥 (Jon Santiago)、眾議員保羅·多納托 (Paul Donato) 至孝篤親公所元老陳建立、阮氏公所主席阮鴻燦和阮素梅、福建同鄉會會長謝鋒等政要僑領也出席了晚會。

On January 28, 2023, 6:00 p.m., the Asian American Association of Boston Annual Meeting and Charity Auction Dinner, will be grandly held in the Empire Garden Restaurant in Boston Chinatown.

Charity Auction will continue the form of the 11th Asian American Day Festival Charity Auction Dinner. In addition to a sumptuous dinner, we will also set up two forms of "live auction" and "silent auction" at the same time during the dinner party. In the Living Auction, we will prepare 30 items, including celebrity peripheral souvenirs, antique works of art, jewelry, famous calligraphy and paintings, for your

choice, and fundraising for the 13th Asian American Day Festival. At the same time, the senior collectors from Boston Xiaoyutang will also contribute a lot of rare art collections to our silent auction for guests to purchase.

In the 11th Asian American Day Festival and Charity Auction Dinner, held on November 20th, 2021, philanthropists from Boston Asian American Community donated over 40 items, including Sri Lankan ruby rings, photos signed by Tony Brady, blue and white porcelain from Qing Dynasty official kilns, for the auction, and raised over ten thousands of dollars for the

12th Asian American Day Festival. Ms. Rayla Campbell, a candidate for Massachusetts Secretary of State, even volunteered to be a model and showing the audience a Burberry coat for auction. State Senator John Keenan, Senator Marc Pacheco, Boston Councilman Ed Flynn, Representative Jon Santiago, Rep. Councilor Paul Donato (Paul Donato) to Chen Jianli, the elder of the Zhixiaoduqin Gongsuo, Hongcan Ruan and Sumei Ruan, the chairmen of the Ruan Family Association, Feng Xie, president of the Fujianese Association, and other dignitaries and overseas Chinese leaders also attended the party.

亞美會二〇二三新春年會暨慈善拍賣晚宴

AAAB Annual Meeting and Charity Auction Dinner

Vip: \$1000/table
Guest: \$50/person

時間：2023年1月28日 晚6:00
Time: 6:00pm Jan 28th, 2023

地點：波士頓唐人街帝苑酒家
Address: Empire Garden Restaurant
690 Washington St, Boston, MA 02111

掃描二維碼觀看拍賣圖錄
Scan the QR to view the Auction Items

波士頓亞美聯誼會 主辦
Organized by Asian American Association of Boston

部分拍品展示

Part of the lot display



黎家活先生山水畫→
landscape painting by Mr. Jiahua Li



←何朝宗款
德化窯白釉
觀音
A DEHUA
Seated Figure
of Guanyin



←稀有奧黛麗·赫本
簽名照
The Photo Signed
by Audrey Hepburn

新英格蘭愛國者隊
Matthew Judon 簽名足球→
The New England Patriots
football Signed by
Matthew Judon



窯變釉螭龍觀音瓶→
A Rare Purple & Blue
Splashed Vase



星雲大師書法作品《好運來》↑
Master Hsing Yun's
Calligraphy Work "Hao Yun Lai
(Good Luck Comes)"

求同存異 運作獨立 溝通包容 合作互動

謙卑坦誠 仁愛和平 上進守法 服務奉獻

亞美聯誼會 Asian American Association of Boston A Non-Profit Corporation

聯繫方式 Contact info

小紅書: 波士頓亞美聯誼會 Facebook: Asian American Association of Boston Twitter: @AAABoston 網站 website: www.aaboston.org
郵箱 E-mail: info@aaboston.org 微信 WeChat: AAAB201008 微信公眾號 WeChat Channel: AAABoston2010 地址 Address: 70 Kneeland St, Boston, MA 02111

2022 年 11 月 30 日，由亞美會前董事長黃堃先生、董事王天齊博士、甘渴為先生、方柳君女士、劉俊女士組成的亞美會代表團，應邀拜訪了位於 Newton 市的韓國駐波士頓總領事館，並與總領事尹佑吉先生進行友好會談。會談中，尹總領事表達了對於亞裔群體在美國現況的擔憂和期待，並高度讚賞了亞美會在建設亞裔社區中做出的重要貢獻。黃堃先生也回憶了過去十餘年來，亞美會與韓國領社區間多年的友好關係，並對未來進一步合作表達了期待。

會後，雙方互贈了禮物。尹佑吉總領事向亞美會贈送了一顆頂級高麗參；黃堃先生和王天齊博士代表亞美會，向尹佑吉總領事贈送甄雲龍董事長書法作品“弘益人間”和王天齊博士的無筆書法作品“弘益無限”。

會面於中午 1 時圓滿結束。

On November 30th, 2022, the delegation of the Asian American Association, composed by

the former chairman Mr. Ye Huang, the directors Dr. Tianqi Wang and Mr. Kewei Gan, Amy Wu and Ms. Jun Liu, was invited to visit the "Boston Korean Consulate General, and meeting with Consul General Mr. You Ki Jun. During the meeting, Consul General Jun expressed his concerns and expectations about the current situation of the Asian American community in the United States, and highly appreciated the important contributions made by the Asian American Association in building the Asian American community. Mr. Huang also recalled the friendly relationship between the AAAB and the Korean community in the past ten years, and expressed his expectation for further cooperation in the future.

After the meeting, the two sides exchanged their gifts. Consul General You Ki Jun presented a top-quality Korean ginseng to the Asian American Association; Mr. Huang and Dr. Wang, represent the Asian American Association, presented the calligraphy works of Chairman Zhen Yunlong and Dr. Wang, to Consul General You Ki Jun.

The meeting ended successfully at 1:00pm.



↑代表團成員與韓國領事館代表合影 Group photo of delegation members with representatives of the Korean Consulate



↑王天齊博士向韓國總領事贈送書法作品 Dr. Tianqi Wang presented calligraphy works to the Korean Consul General



↑黃堃先生向韓國總領事贈送書法作品 Mr. Ye Huang presented calligraphy works to the Korean Consul General



↑韓國總領事向黃堃先生贈送禮物 Consul General of South Korea presented gift to Mr. Huang Ye

《亞美蘭亭》專欄，旨在與讀者分享關於亞裔社區的文化、傳統、觀念、思想，或是個人的有趣經歷。如果您也希望通過這個平臺分享您的文章，那就快點通過本報頭版下方聯繫方式聯繫我們吧！

The "America Anthology" column aims to share with readers the culture, traditions, concepts, ideas, or personal interesting experiences about the Asian community. If you want to share your articles through this platform, please contact us by the contact information on Page 1!

作者 Author：夏靜 Jing Xia 原亞美會發展部主任
編譯 Translator：Angela



隱隱約約，我看見過它，也接受它的存在 Beauty without Burden

有人問過我青春像什麼？

我說青春就是一場說走就走的旅行。

開年第一天，出發去浙江蘭亭，蘭亭這兩字聽見就覺得很美好，因春秋末期越王勾踐種蘭於此，漢代在此設有驛站，故名蘭亭，也是行書第一大家王羲之的故里。

從杭州出發到蘭亭大約一個小時的車程，在高速上迎來了一場很大的霧，這和書法給我的感覺不謀而合：隱隱約約的，我看見過它，也接受它的存在，就是不曾看透。

周圍連綿的山被天工層層渲染過，呈現出一幅幅大寫意的山水畫，或許只有在雲霧繚繞的時候，我才能看到這般崇山峻嶺，茂林修竹的美景吧。

抵達蘭亭，沒有多少遊客，我心歡喜，但也沒有講解員，我心憂憂，因為疫情，景區好安靜。沒有講解，只能自我安慰，那就過眼即擁有吧。

突然來了兩位女遊客還自帶了一位導遊，那位導遊自我介紹是：“紹興除了以王羲之著名，它還有導遊，而我就是那名被導遊事業耽誤的歌手”，兩位小姐姐笑著與我眼神交匯的那一秒，我就知道他們接受了我。

導遊說蘭亭最有代表性的是三塊

碑，接下來，我跟著導遊走。沿著石砌的小徑，看到了碧綠的鵝池，六隻大鵝正站在鵝池裡迎賓，有一隻還探著脖子看著我，好呆萌，好像對我說：“這位姑娘，我們是不是在哪裡見過”，在鵝池的西邊立著一塊碑，碑上寫著“鵝池”二字，相傳“鵝”字為王羲之所書，“池”字為王獻之所書，又稱父子碑，故而字體肥瘦有別。導遊說王羲之極愛大鵝，從鵝的姿態裡悟出了 22 種“之”字的寫法，連康熙皇帝都自嘲自己唯獨“之”字寫不過。曾有人送王羲之的 22 只大鵝請他抄一遍黃庭經，他竟然真抄了。

過鵝池越三曲橋，便到了景點“小蘭亭”這第二塊碑上便是康熙手書的蘭亭二字。碑上有一個三角亭覆蓋，只可惜這塊碑在文革的時候被破壞過，現在看到的是一塊殘碑，蘭字缺尾，亭字又缺頭。不過一點也不影響我們三位女士取景拍照，我們一起享受此等殘缺之美。

接著來到我最感興趣的景點，曲水流觴處。永和九年，王羲之邀請摯友四十一人，在蘭亭修葺後，舉行飲酒賦詩的曲水流觴活動，那天活動規定，如果寫不出詩來的都要罰酒三觥，也就是罰喝一斤半的糯米酒，那天大家都尋詩作賦，相傳最小的參與者是王羲之 12 歲的兒子王獻之，在這麼多朋友面前，他

不敢作詩，主動喝了一斤半米酒。

正是這次活動才有了蘭亭詩集，那天主辦方王羲之喝醉了，提筆寫下了一份草稿，等他清醒了，寫了第二遍還不如這份草稿，又寫了第三遍，竟然還不如第二稿，那就用草稿吧，而這份草稿就是第一行書《蘭亭集序》。也是因為這次活動，總共成詩 37 首，彙集成冊稱之為《蘭亭集》。

導遊說巧合的是天下的三大行書，竟然都是草稿，我想沒有負擔的美才是最高級。

在曲水流觴處有個流觴亭，亭上有一塊匾額“曲水邀歡處”。這是江夏太守所提，“曲水”二字為楷書，“彩雲”二字為草書，最妙的是用行書寫了一個“邀”字，正是因為當時草書之聖為張芝，楷書之祖為鍾繇，王羲之善於轉益多師，注重創新，他取法鐘張，創立了行書，又名行草。

過了曲水流觴亭，便到了佑軍祠，這打破了我對王羲之的既定認知，我以為他不過是一個文人，沒有想到他的本職工作竟然是一位佑國大將軍，這簡直讓我震驚，能文又能武的大丈夫啊！難怪當年被太尉也就是當時的國家總理一眼相中，成為了東床快婿呢。

最後一個景點是禦碑亭，這裡讓我們肅然起敬。正面是康熙皇帝手書的蘭亭

集序，背面是乾隆皇帝寫的詩，爺孫共用一塊碑。相傳乾隆皇帝很敬愛爺爺康熙，他不許為他另立一塊碑，因他自認為永遠不會超過自己的爺爺，就在碑的背面題了首詩，詩中最後的那一句“千秋不易評”。這不禁讓我回味，也許這是作為一名帝王，不便對蘭亭集序是否為天下第一行書進行回答，因為他一開口，就會被載入史冊，他能說的只能是朕不評價。我在想還有一種可能，易字本就代表著改變，千秋不易評或許是他想對天下的百姓說，既然古人已經給予蘭亭集序天下第一的美譽，後人為何還要改變它呢？幸而文革的時候，一群中醫在碑上塗上石灰，石灰上又寫上毛主席的語錄，不然這塊碑恐怕也不會完整留存至今。

我在麻省理工學辦過第一屆亞美友好會議，亞美協會送給波士頓電視臺亞美橋節目組的是一幅書法作品：“海外存知己，天涯若比鄰”，當時節目組導演對我說過：“中國人真有趣，字都能寫出功夫來”。

正如水墨畫家林曦所言，書法，它讓我去向古人學習，也與古人做朋友；書法，也是一門語言，將心中所想通過筆墨來舒解；最重要的，書法是一門功夫，功夫除了磨練技藝，還包括向內的修行。

back there's the poem that was written by Emperor Qianlong. People said that Emperor Qianlong loved his grandfather Kangxi very much, and he not allowed people to erect another tablet for him, because he thought he would never surpass his grandfather. He wrote a poem on the back of the tablet. The last sentence of the poem was, "It is not easy to comment on thousands of years". I wondered perhaps as an emperor, he could not answer if the Lanting collection preface was the first line of the book in the world. Because said so that would go down in history. All he can say was 千秋不易評. I am thinking that there is another possibility that 易 represents change, which is not easy to comment on. Perhaps he wants to say to the people of the world that since the ancients have given Lanting the best reputation in the world, why do future generations want to change it? It's lucky that during the cultural revolution period, a group of Chinese medics painted lime on the tablet and wrote on the lime, otherwise the tablet would not have survived.

When I hosted the first Asian-American Association of Boston Conference at MIT, the Asian-American Associates gave the program team of the Boston TV station a calligraphy work: "If you have a bosom friend abroad, a distant land is near." At that time, the director of the program said to me, "Chinese people are so interesting, there's even kung fu in writing."

Just like Chinese ink painter Linxi said, calligraphy teaches us to learn from the ancient and to be friends with ancient. Calligraphy is also a language, it is a way to ease the mind through writing brush. Above all, calligraphy is a form of kung fu, which involves inward cultivation as well as the honing of skills.

亞美會新增四位董事 甄雲龍先生接任董事長 AAAB added four new directors Mr. Zhen Yunlong took over as chairman

2022 年內，波士頓亞美聯誼會共有兩次重大的人事變動。在此期間，我們迎來了四位年輕的新董事的加入。4 月 25 日，董事會議投票通過了對三位新董事的任命。他們分別是：澤遠南方地產開發公司總裁譚浩經先生，駿驛環球總裁宋思亮先生，以及博世藝術創意公司總裁甘渴為先生（兼任秘書長）。9 月 25 日，董事會議再次通過決議，任命波士頓地產網總裁曹悅吉女士成為董事。同時，原代理董事長甄雲龍先生，正式成為新任董事長。

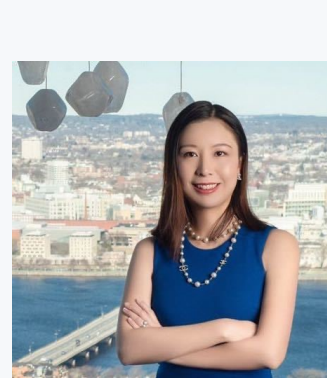
在過去的一年中，亞美會新老董事們共同奮進，完成了第十二屆亞美節等重要社區服務活動。在新的一年裡，他們仍將致力於社區服務工作，為建設波士頓亞裔社區貢獻力量。

In 2022, two important major personnel changes at the Asian American Association of Boston was decided. During this period, we have four young new directors. On April 25, the board of directors voted to appoint three new directors. They are: Mr. Nicholas Tan, the President of DT Development, Mr. Lee Song, the President of Gallop Global Inc, and Mr. Kewei Gan, the President of Bos Art Force Inc (and concurrently serving as the Secretary-General). On September 25, the board of directors meeting passed a resolution again, appointing Ms. Rose Hall, the president of Blue Ocean Realty, as a director. At the same time, Mr. Klyslar Yen, the former acting president, officially became the new president of AAAB.

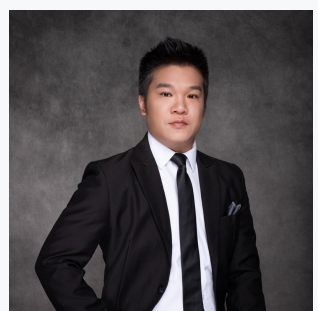
In the last year, all the directors of the AAAB worked together to complete important community service activities, such as the 12th Asian American Day Festival. In the new year, they will still be committed to community service and contribute to the building of Boston's Asian community.



甄雲龍 董事長
President Klyslar Yen



曹悅吉 董事
Director Rose Hall



譚浩經 董事
Director Nicholas Tan



甘渴為 董事
Director Kewei Gan

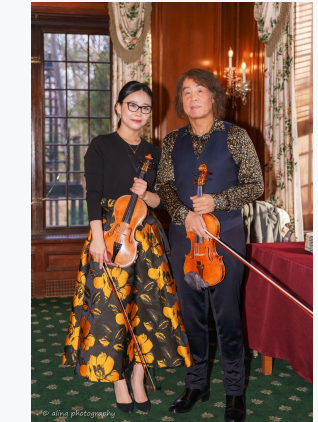


宋思亮 董事
Director Lee Song

指揮家楊捷教授新年音樂會圓滿落幕 Yang Jie's New Year Concert end successfully

2022 年 12 月 17 日，由波士頓亞美聯誼會主辦，美國威斯頓學院與美國世界音樂學院聯合主辦的波士頓著名指揮家、小提琴家楊捷教授新年音樂會，在 Henderson House 古堡成功舉辦。來自波士頓各界的音樂愛好者們齊聚一堂，共同欣賞由楊捷教授和眾多特邀嘉賓們帶來的精彩演出。其中，特邀嘉賓、小提琴家孫靜女士與楊捷教授合奏的《查爾達什二重奏》更是將上半場的演出推向頂峰。小提琴家陳綱先生演奏的中國民族音樂經典作品《梁祝》和《陽光照耀塔什庫爾幹》則帶給觀眾耳目一新的特別體驗。此外，擔任鋼琴伴奏的 Patrick Yacono 先生，也因其高超的演奏技巧與嫺熟的伴奏功底，而受到觀眾們的一致好評。

On December 17, 2022, the New Year's Concert of Boston's famous conductor and violinist Professor Jie Yang, organized by the Asian American Association of Boston, and jointly organized by the American Weston Academy and American Academy of World Music, was successfully held in the Henderson House Castle. Music lovers from Boston Asian American community, gathered together to enjoy the wonderful performance brought by Professor Yang and other special guests. During the concert, the special guest violinist Ms. Jing Sun and Professor Yang played the "Cardash Duet" pushed the first half of the performance to its peak. The classics of Chinese folk music, "Blessed Lovers" and "Sunshine over Tashikolgan" performed by violinist Mr. Gang Chen, brought the audience a refreshing and special experience. In addition, Mr. Patrick Yacono, who served as the piano accompaniment, also received unanimous praise from the audience for his superb performance skills and accompaniment skills.



《亞美友人錄》專欄，旨在介紹波士頓亞美會的諸多好友與合作夥伴。他們中既有書畫大師，政商名流，亦有來自各行各業的普通民眾。他們的故事或經歷，或許使我們耳目一新。

The " Story of AAAB Friends" column aims to introduce the friends and partners of the Boston Asian American Association. They may be calligraphy and painting masters, political and business celebrities, and also ordinary people from all walks of life. Their stories or experiences may refresh us.

藏傳唐卡繪畫大師· 娘本 Niangben -the Master of Tibetan thangka painting

娘本，土族。1971 年出生於青海省黃南藏族自治州同仁縣隆務鎮吾屯上莊。12 歲開始跟隨中國工藝美術大師夏吾才讓學習藝，長期從事人類物質、文化遺產、國家級非物質文化遺產——“熱貢藝術”唐卡繪畫和藏傳佛教藝術的研究工作，為熱貢唐卡最具代表性的人物之一。娘本的作品屢獲國家級和省級大獎，先後被中國國家博物館、中國藝術研究院、中國美術館、中國工藝術術館等收藏機構和國務院辦公廳、北京奧組委、澳門特別行政區政府等部門收藏。娘本先後在中國國家博物館、上海中華藝術宮、北京恭王府、深圳關山月美術館、中國美術館等國內知名藝術殿堂舉辦個人唐卡展，從開始奔波於北京、上海、香港、澳門等國內發達城市到現在遠赴美國、法國、德國、日本、韓國等 20 多個國家，為世人展示熱貢面做出了突出的貢獻。

Niangben, was born in China in 1971, in Shang-zhuang, Wutun Village, Longwu Town, Tongren County, Huangnan Tibetan Autonomous Prefecture, Qinghai Province. At the age of 12, he began to follow Xiawu Cairang, a master of Chinese arts and crafts to learn painting Thangka. He has been engaged in the research of "Regong Art" Thangka painting and Tibetan Buddhist art, which is the human intangible cultural heritage and national intangible cultural heritage. Therefore, he became one of the most representative characters of Regong Thangka. He is the master of Chinese arts and crafts, the representative inheritor of the national intangible cultural heritage project, the first Chinese Thangka Master. He has served as an assessment expert of the second term of the masters of arts and crafts in the Tibet Autonomous Region and the jury of the 7th China Arts and Crafts Masters Jury Committee. He is currently a member of the National Youth Federation, a CPPC member of Qinghai Province, the vice chairman of the Qinghai Provincial Arts and Crafts Association, the president of the academy of intangible cultural heritage at Qinghai Normal University, President of Regong Culture Association of Huangnan Prefecture, Qinghai Province, President of the Huangnan Prefecture Regong Culture Association of Qinghai Province, Director of the Regong Thangka Art Appraisal Center, and Dean of the Qinghai Huangnan Prefecture Regong Painting Institute.

藝術的獨特魅力，給熱貢藝術贏得了至高的評價和讚譽，為人類物質文化遺產和藏傳佛教藝術的保護、傳承和弘揚做出了積極的貢獻。2006 年娘本創辦青海黃南州熱貢唐卡藝術學院，擔任院長。書院致力於搶救、傳承和弘揚“熱貢藝術”，為“國家文化產業示範基地”、“國家級非物質文化遺產生產性保護示範基地”、“青年就業創業見習基地”、“熱貢文化產業熱貢唐卡傳承基地”、“同仁縣熱貢唐卡原創基地”等。先後以各種形式輸送非遺傳承和文化產業的優秀人才；為社會累計捐款 900 多萬元。書院在活態保護和發展熱貢唐卡藝術，增加當地農牧民經濟收入，拉動當地經濟發展，促進當地文化產業的不斷創新、改革與發展等方面做出了突出的貢獻。

In the long-term practice of artistic creation, Niangben actively explored on the basis of inheriting the traditional style of "Regong Art", boldly innovating, drawing on the strengths of various directors, and consulting the tonality and style of "Dunhuang Flying Apparatus" from master Xiawu Cairang and the hue from Tibetan Thangka. He coalesced the gold skills of Regong Thangka and the traditional Chinese realistic painting technique, gradually forming its own unique Thangka art style, becoming one of the most representative figures in the transformation stage of the tribute to Thangka art. Niangben has won numerous national and provincial awards, and his works have been successively collected by the National Museum of China, the Chinese National Academy of Arts, the National Art Museum of China, the Chinese Arts and Crafts Museum, the State Council Office, the Beijing Olympic Organizing Committee, the Macao Special Administrative Region Government, etc. Niangben has held personal Thangka exhibitions at some domestic famous art hall, such as the National Museum of China, Shanghai China Art Palace, Beijing Prince Kung's Palace Museum, Shenzhen GuanShanyue Art Museum, and the National Art Museum of China. He was busy in going to some domestic developed cities, such as Beijing, Shanghai, Hong Kong, Macau, etc. Until now, he has been to more than 20 countries, including the United States, France, Germany, Japan, and South

亞美友人錄 Story of AAAB Friends



↑亞美會向娘本先生頒發“文化大使”委任狀

AAAB issued a "Cultural Ambassador" certificate of appointment to Mr. Niangben

娘本先生唐卡作品《千手觀音》→
Thangka work "Thousand Hands Avalokitesvara" by Mr. Niangben



Someone once asked me what youth is like.

I say youth is like a trip that you can set out whenever you want.

On the first day of the New Year, I set out for Lanting (orchid pavilion), Zhejiang Province. The word Lanting sounds very beautiful. At the end of the Spring and Autumn period, King Goujian of Yue planted orchids here, and there was a post station here in the Han Dynasty, so it came to the name "Lanting". Lanting is also the hometown of Wang Xizhi—The top Running script calligraphy master in China.

About an hour's drive from Hangzhou to Lanting, there was a big fog on the highway, which coincided with the feeling that calligraphy gave me: vague and obscure, like something that I had seen and accepted before, but didn't gain an insight into it.

The surrounding mountains have been rendered by layers of sky, presenting a broad landscape painting. The clouds are wreathed in mist, that is how I can see the beauty of such towering mountains, the thick forests and slender bamboos.

Arriving at Lanting, there were not many tourists, which made me happy. However, because of the epidemic, the scenic spot was so quiet without decent, that me made feel down. I had to comfort myself and enjoyed the moment in the blink of an eye.

Two female tourists came with their own tour guide. The tour guide introduced himself, "In addition to Wang Xizhi, Shaoxing is also famous for its tour guides. I am the singer who has been interrupted by the tour guide business." The two sisters smiled and met my eyes, I knew we were connected at that time.

The tour guide said that there were three tablets that could best represent Lanting (Orchid Pavilion). Then I followed the steps of tour guide. Along the stone path, I saw the green goose pool, six geese were standing in the goose pool to "welcome guests", there was even a goose looked at me and stretching its neck. As if it said to me: "Hey girl, have we met anywhere before?" In the west of the goose pool stands a tablet, the tablet was written "goose pool". It is said that Wangxizhi wrote the word of "goose". Wang Xianzhi (WangXizhi's sone) wrote the word for "pool". It was also known as "the father and son's tablet. One of them wrote fat, the other wrote thin, so the font fat and thin are different. The tour guide said Wang Xizhi loved the goose so much that he learned 22 kinds of calligraphy from the gesture of goose to write Chinese character "之". Even the talented emperor Kangxi said he could not write a better "之". Someone sent Wang Xizhi 22 geese as gift and asked him to copy the Huang Tingjing, and he did it.

I passed Goose pool and the Sanqu bridge, then to the scenic spot "small Lan Pavilion", this second tablet was from Kangxi's calligraphy book. The tablet is covered with a triangular pavilion, but it is a pity that this tablet was destroyed during the Cultural Revolution, and now we can see a remnant of the tablet, the word "兰" is missing its tail, "亭" is missing its head. But it didn't stop we three women taking pictures, and enjoyed the beauty together.

Then came to my most interesting scenic spot, Qu Shui Liu Shang Chu (Where the winding water flows). In Yonghe Years 9,

Wang Xizhi invited 41 friends, after the repair of the Lanting, he held the activity for drinking and poetry which we called "the water flowing activities", the rules that day, if attendees could not write a poem to they need to drink three vessals of wine. That is to drink half a jin of glutinous rice wine, that day everyone wrote a poem. "It is not easy to comment on thousands of years". I wondered perhaps as an emperor, he could not answer if the Lanting collection preface was the first line of the book in the world. Because said so that would go down in history. All he can say was 千秋不易评. I am thinking that there is another possibility that 易 represents change, which is not easy to comment on. Perhaps he wants to say to the people of the world that since the ancients have given Lanting the best reputation in the world, why do future generations want to change it? It's lucky that during the cultural revolution period, a group of Chinese medics painted lime on the tablet and wrote on the lime, otherwise the tablet would not have survived.

The tour guide said coincidentally "The world's" top three lines are actually drafts". Beauty without burden is the superior one.

There is a pavilion in the Qushuilu (a place for the song and wine along the winding water), the pavilion has a plaque "Qushuiyao huanchu" (a fun place along the flowing river).

After the Qushuilu huanchu, then it came to the "You Army Temple", which broke my established cognition of Wang Xizhi. I thought he was just a class of literati. I did not expect his job as a country general. I was shocked by his talents. No wonder he was chosen by military office and became his son-in-law.

The last scenic spot was the Imperial Stele Pavilion. On the front the orchid pavilion was written by Emperor Kangxi. On the

Korea, to showcase the unique charm of the Regong art to the world. It won a high estimate and praise for the Regong art, which makes a positive contribution in powerfully protecting, inheriting and developing the Regong Thangka art, the human intangible cultural heritage. In 2006, Niangben founded the Qinghai Huangnan Prefecture Regong Painting Institute and served as the Dean. The academy is dedicated to the rescue, inheritance and promotion of Regong Art, China's Intangible Cultural Heritage. It is the "National Cultural Industry Demonstration Base", "National Intangible Cultural Heritage Production Protection Demonstration Base", and "Youth Employment and Entrepreneurship Training Base". "Regong Cultural Industry and Regong Thangka Heritage Base". "Tongren County Regong Thangka Original Base". The academy has trained more than a thousand students in various forms to deliver outstanding talents in the inheritance of intangible cultural heritage and cultural industries for the industry, and it has donated more than RMB 9 million to the society. The academy has made outstanding contributions to the protection and development of the art of the Regong Thangka, the economy increase of local farmers and herdsmen, the promotion of local economic development, and the continuous innovation, reform and development of the local cultural industry.

第一屆亞美杯攝影大賽作品選
The First AADay Photography Competition Collection



《走進亞美節》
攝影師：潘延
"Into the AADay Festival"
By: Yan Pan

《驕傲的我們》→
攝影師：Yun Zhang
"the proud of us"
By: Yun Zhang



↑《舞出青春》
攝影師：Yun Zhang
"dance as youth"
By: Yun Zhang



《合作的力量》↑
攝影師：Yun Zhang
"the power of cooperation"
By: Yun Zhang



←《穿漢服的男孩》
攝影師：夏至小寒
"the Boy in Hanfu"
By: Xiazhi Xiaohan



《製作兔子燈》→
攝影師：夏至小寒
"Making a Rabbit Lantern"
By: Xiazhi Xiaohan



←《中秋燈籠》
攝影師：夏至小寒
"mid-autumn festival lantern"
By: Xiazhi Xiaohan



←《穿漢服的女孩》→
攝影師：夏至小寒
"the Girls in Hanfu"
By: Xiazhi Xiaohan



←《候場》
攝影師：夏至小寒
"waiting for show-time"
By: Xiazhi Xiaohan



←《花架 8》
攝影師：夏耘
"Trivia" 8
By: Yun Thwaites



《花架 7》→
攝影師：夏耘
"Trivia" 7
By: Yun Thwaites



《花架 1》↑
攝影師：夏耘
"Trivia 1"
By: Yun Thwaites



《花架 4》↑
攝影師：夏耘
"Trivia 4"
By: Yun Thwaites



《同心》→
攝影師：劉向志
"Together"
By: Xiangzhi Liu



←《志願者》
攝影師：劉向志
"The Volunteer"
By: Xiangzhi Liu



《驚鴻》→
攝影師：劉向志
"Jing Hong"
By: Xiangzhi Liu